

# CORTEN CREAM

## **Composition:**

Hydrocortisone acetate 1%  
Preservative: Methyl paraben

## **Therapeutic Activity:**

Topical corticosteroid.

## **Indications:**

Corten cream is used for the localized treatment of various inflammatory skin disorders that are responsive to corticosteroid to reduce inflammation (redness, itching, and swelling) in conditions such as eczema, dermatitis, insect bites, and diaper rash

## **When should not the product be used:**

- In patients with known hypersensitivity to hydrocortisone acetate or any other ingredient of the cream.
- Acne, pimples and (viral “chicken pox”, bacterial, fungal and parasitic infections)

## **Side Effects:**

In addition to the desired effects of Corten cream, some side effects may occur during the course of treatment such as:

Flushing, redness, local flushing, tingling and itching. These side effects generally disappear within a short period following adaptation to the medicine.

In case a rash or an infection occurs in or around the mouth that were not found before using the drug, treatment should be stopped and the physician should be consulted.

## **Precautions:**

- Corten cream should preferably not be used at the area of open injuries, surgeries and near the eyes. If happens wash with water immediately.
- Do not use on large areas of skin.
- Stop treatment and refer to the physician if your conditions become worse or if the symptoms continue more than 7 days, or re-appeared after several days. In this case do not use any other preparation containing hydrocortisone without directions from the physician.

## **Drug Interactions:**

If you are using another medicine concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform your physician in order to prevent hazards or lack of efficacy due to drug interactions.

## **Do not use this medicine without consulting a physician before starting treatment:**

- If you are pregnant, breast-feeding, or plan to become pregnant
- If you suffer or have suffered in the past from impaired function of the immune system, diabetes (long term).

**To Avoid Poisoning:**

1. Keep the medicine out of the reach of children.
2. If a child swallowed the medication accidentally, seek help at an emergency and take the remaining medicine with you.
3. Do not induce vomiting without consulting the physician
4. Do not use your medication in the dark, always read the label and make sure you are using the right medication.
5. Always notice the expiry date and never use medicine after the mentioned date.
6. Avoid exposure of the drug to excessive heat and humidity during storage.
7. In case any adverse effect not mentioned in the leaflet develops, discontinue use and consult your physician.

**Recommended dosage unless otherwise prescribed by your physician:**

- The normal dose for adults and children over 2 years is 2-4 times daily for a week time.
- Use in infants up to 2 years of age shall not exceed a seven days treatment with one to two applications daily.

**Directions for Use:**

- Apply sparingly a thin film and rub gently into the affected area.
- Do not use occlusive dressings or tight-fitting diaper on the treated area, unless directed by the physician.
- Avoid contact with eyes and mucous membranes.

**Attention:**

For external use only.

**Storage:**

Store at temperature between 15 – 30°C.  
Protect from freezing.

**Presentation:**

A tube of 15 g cream.



**Beit Jala Pharmaceutical Co.**

81, Al-Madaress St.  
P.O.Box 58  
Beit Jala - Palestine  
<http://www.beitjalapharma.com>

# كورتين كريم

## التركيبة الدوائية:

هايدروكورتيزون أسيتات 1%  
المادة الحافظة: ميثيل بارابين.

## الفاعلية العلاجية:

كورتيكوستيرويد موضعي.

## الاستعمالات:

يستعمل كورتين كريم لعلاج التهابات الجلد المختلفة موضعيا والتي تستجيب للكورتيكوستيرويد لتخفيف الالتهاب (الاحمرار، الحكة، والانتفاخ) في حالات مثل الاكزيما، التهابات الجلد، لسع الحشرات، والسماط.

## متى يمنع استخدام الدواء:

- لدى المرضى الذين يعانون من حساسية لمادة الهايدروكورتيزون اسيتات أو لإحدى مركبات الكريم.
- حب الشباب، البثور و ( الإصابات الفيروسية "جدري الماء"، البكتيرية، الفطرية، والطفيلية).

## الأعراض الجانبية:

إلى جانب التأثيرات العلاجية المرغوبة لكورتين كريم قد تظهر بعض الآثار غير المرغوبة خلال فترة العلاج مثل: تهيج أو احمرار الجلد، تهيج موضعي، إحساس بالوخز وحكة وتختفي هذه الأعراض عادة بعد التعود على الدواء. قد تحدث حساسية أو إصابة داخل أو حول الفم (هذه الأعراض لم تكن موجودة قبل استخدام الدواء) في هذه الحالة يجب إيقاف العلاج واستشارة الطبيب.

## احتياطات:

- لا ينصح باستخدام كورتين كريم في منطقة الجروح المفتوحة، مناطق العمليات الجراحية أو قريبا من العينين، ولكن إن حدث فعليك غسله بالماء فوراً.
- لا تستخدم الكريم على مساحات واسعة من الجلد.
- توقف عن استخدام الدواء واستشر الطبيب في حال أصبحت حالتك أسوأ أو إذا استمر ظهور الأعراض لأكثر من 7 أيام، أو إذا عادت الأعراض بالظهور بعد بضعة أيام. في هذه الحالة، لا تستخدم أي مستحضر يحتوي على الهايدروكورتيزون دون تعليمات من الطبيب.

## التفاعلات بين الأدوية:

إن كنت تستخدم أدوية أخرى في نفس الوقت أو كنت قد أنهيت مؤخرًا العلاج بدواء آخر، عليك إعلام طبيبك لمنع الأضرار أو عدم نجاعة العلاج الناتجة عن التفاعلات بين الأدوية.

## لا تستخدم هذا الدواء دون استشارة الطبيب قبل بدء العلاج:

- إذا كنت حاملاً أو مرضعة أو تفكرين بأن تصبحي حاملاً.
- إذا كنت تعاني أو عانيت في الماضي من خلل في عمل جهاز المناعة، أو سكري لفترة طويلة.

## لتجنب التسمم:

1. احفظ الأدوية بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
2. إذا تناول طفل الدواء عن طريق الخطأ، يجب التوجه مباشرة إلى قسم الطوارئ مع أخذ الكمية المتبقية من العلاج.
3. لا تحاول تحفيز القيء دون استشارة الطبيب.
4. لا تستخدم دواءك في الظلام وقرأ التعليمات لتتأكد أنك تستخدم الدواء الموصوف لك.
5. تأكد دائماً من تاريخ نهاية صلاحية الدواء و لا تستخدم الدواء بعد تاريخ الانتهاء المذكور.
6. تجنب تعريض الدواء للحرارة و الرطوبة الشديتين خلال فترة التخزين.
7. في حال تطور أي مضاعفات عكسية غير مذكورة في النشرة، توقف عن استخدام الدواء واستشر طبيبك.

## الجرعة الدوائية الموصى بها ما لم توجد تعليمات أخرى من قبل الطبيب:

- الجرعة الاعتيادية للبالغين والأطفال الذين تزيد أعمارهم عن السنتين: 2-4 مرات يوميا ولمدة أسبوع
- الاستخدام لدى الأطفال دون السنتين من العمر يجب ألا يتعدى سبعة أيام مرة أو مرتين يومياً.

## طريقة الاستخدام:

- توضع طبقة رقيقة جداً من الكريم على المنطقة المصابة و يوزع برفق.
- لا تغطي المنطقة المعالجة بالقماش أوالحفاظات إلا في حالة إرشاد الطبيب بذلك.
- تجنب ملامسة الكريم للعينين والأغشية المخاطية.

## تنبيه:


للاستعمال الخارجي فقط.

## التخزين:

احفظ الدواء على درجة حرارة ما بين 15 - 30 ° م.  
لا يحفظ في المجمد.

**العبوة:**

أنبوب يحتوي على 15 غم كريم.

 شركة بيت جالا لصناعة الأدوية

شارع المدارس رقم 81

ص . ب 58

بيت جالا / فلسطين

<http://www.beitjalapharma.co>

1409090-2